



**LINGUISTICS.
OLYMPIAD.CH**
LINGUISTIK-OLYMPIADE
OLYMPIADES DE LINGUISTIQUE
OLIMPIADI DELLA LINGUISTICA

언어학

زبانشناسی

gjuhësi

linguistica



Pic: Amador Loureiro, unsplash

Esempio sul
retro!

OLYMPIADI DELLA LINGUISTICA 2022/2023

Ti piace risolvere problemi logici e
hai facilità con le lingue? Partecipa
alle Olimpiadi della Linguistica
2022/2023!

Le Olimpiadi della Linguistica sono una competizione nazionale per studenti che amano le lingue. Ai workshop regionali incontrerai giovani da tutta la Svizzera e imparerai molto sulla linguistica. Partecipa all'esame online dal 18 al 30 novembre 2022!

Per maggiori
informazioni:
linguistics.olympiad.ch



1. Cinese

Qui di seguito ci sono – in ordine casuale! – undici nomi geografici cinesi con i loro equivalenti italiani:

1. 山西 2. 上海 3. 北京 4. 天山 5. 巴黎
6. 墨西哥 7. 天津 8. 北冰洋 9. 南京 10. 巴拉圭 11. 山東

Nanchino, Parigi, Shanxi, Tianshan, Paraguay, Tianjin, Pechino, Shanghai, Shandong, Messico (= Mexico), Oceano Glaciale Artico

- ▶ a. Scopri quale nome geografico corrisponde a quale numero.
- ▶ b. Cosa significa il carattere cinese 北 ?

2. Mutsun

Il Mutsun era una lingua locale della California il cui ultimo locutore morì nel 1930. Di seguito sono riportate dodici radici verbali del Mutsun con le loro traduzioni italiane.

svvegliarsi	<i>hinnun-</i>	uscire	<i>icchompi-</i>	diventare cattivo	<i>ekten-</i>
portare	<i>takampi-</i>	venire	<i>takan-</i>	appesantirsi	<i>parkin-</i>
scaldare	<i>muhimpi-</i>	bagnare	<i>malampi-</i>	morire	<i>semmon-</i>
essere caldo	<i>muhi-</i>	essere cattivo	<i>ekte-</i>	essere asciutto	<i>chorko-</i>

- ▶ a. Traduci in Mutsun: appesantire, uscire, essere bagnato, uccidere.
- ▶ b. Traduci in Mutsun la radice di 'asciugare' nelle frasi seguenti:
b1. Klaus **asciuga** gli asciugamani stendendoli al sole.
b2. Dopo il bagno, Klaus **asciuga** rapidamente perché fa caldo.

Soluzione esercizio 1:
a. In cinese, solo 山 appare tre volte. In italiano, solo *shan* appare più di due volte: Shanxi, Shandong, Tianshan, Shanghai. L'ultimo può però anche essere analizzato come Shang-hai. Dato che 山 si trova solo una volta in seconda posizione, la 4. è 天山 = Tianshan. Poi la 7. 天津 = Tianjin. 東 appare solo nell'11, mentre 西 della 1. si trova anche in mezzo alla 6. Dato che in italiano -dong appare solo una volta, -xi anche in Messico, significa che 1. è 山西 = Shanxi, 11. 山東 = Shandong, 6. 墨西哥 = Messico. Pa-c'è nel 5. 巴黎 = Parigi e nel 10. 巴拉圭 = Paraguay (Pa-ra-guay). La 2. è 上海 = Shang-hai, con simboli non utilizzati altrove. Pechino e Nanchino hanno due sillabe, l'Oceano Artico ne ha tre, dunque l'ultima è 8. 北冰洋. Per distinguere la no. 3 dalla no. 9 interviene un argomento non-linguistico: Pechino si trova più al nord che Nanchino, dunque 3. è 北京 la 'capitale del nord' e 9. 南京 = Nanchino. b. Il carattere 北 significa dunque 'del nord'.

Soluzione esercizio 2:
L'analisi mostra quanto segue: le parole mostrano 10 significati di base, poiché, scaldare 'e', essere caldo, vanno insieme così come, essere / diventare cattivo'. Nel Mutsun ci sono 9 radici, ciò che fa che, portare' e, venire' siano in qualche modo correlati. Nel Mutsun, le parole possono terminare con -mpi, -n o le vocali (i, e, o). -mpi indica un, fare' o, causare', -n un, diventare' (morire' e, dunque, diventare morto), e le forme restanti un, essere'.
Le risposte alla domanda (a) sono dunque: appesantire = *parkimpi-*, uscire = *ichon-*, essere bagnato = *mala-*, uccidere = *semmompi-*. (b1) La parola italiana "asciugare" sarebbe, fare asciutto' = in Mutsun *chorkompi-*, in (b2), diventare asciutto' = *chorkon-*.